

« zurück blättern vor »

**LON I** subst. m., ab 1844; ‘tägliche, wöchentliche oder zweiwöchentliche Vergütung eines Handwerksgesellen’ – ‘dziennie, tygodniowe lub dwutygodniowe wynagrodzenie czeladnika lub robotnika’: 1844 Rus.Taj.IV 126, WIECZ *Sam taszczyłem (...) ażeby się nie dzielić “lonem” (nagrodą, zapłatą)*. ◦ vor 1902 Kos., SW *I jemu miło parę groszy zarobić nad ten L[on], co mu majster płaci*. ◦ (1910) o.J. Strug Pocisk. 67, DOR *Mężczyźni byli pewni wygranej i tego lonu, który im wypłaci Drajer za przepróznowany czas*. ◦ (1951) 1956 Hertz Dziej. 16, WIECZ *U Lilpopa od dawnych lat robi, lon co sobota żonie oddaje*. ◦ [LBel.] 1952 New.Pam. 162, DOR *Dostawać będziesz lonu pięć złotych na tydzień*. – SW, DOR (środ.). ◦ **Etym:** nhd. *Lohn* subst. m., ‘das, was als beanspruchte oder festgesetzte Gegenleistung für einen Dienst, eine Arbeit gegeben wird’, GRI. ◦ **Konk:** *dniówka* subst. f., bel. seit 1951, DOR, zuerst geb. DOR; *tygodniówka* subst. f., bel. seit (1948) 1950, DOR, zuerst geb. SW. ◦ **Der:** *lonowy* adj., [hapax] 1927 Gard.Trzech 96, DOR *Śpieszę się, bo człek nie lonowy, a [ale] akordnik, więc mu powiadam: zaczekaj se, kochanku, kapkę, ja to niedługuchno skończę*. Zuerst geb. DOR. ❖ Die stilistische Beschaffenheit sämtlicher Belege weist auf die niedrige Umgangssprache hin: dem entspricht der Deskriptor bei DOROSZEWSKI. Der Beleg von 1844 unterstreicht dies durch Anführungszeichen. Das Wort wurde also um 1800 in den Wortschatz der Handwerker übernommen, wohl als frühe Bezeichnung für regelmäÙig, d.h. jede Woche usw. (im Gegensatz zum bisherigen Brauch), ausgezahlte Vergütung (‘Lohn’). Später, z.B. bei Strug und Hertz (s.o.), ist von Fabrikarbeitern die Rede. Während allerdings SW und DOROSZEWSKI *lon* als Tages-, Wochen- oder Zweiwochenlohn definieren, wird nur in zwei Belegen (1952 und 1956) ausdrücklich vom Wochenlohn gesprochen. Der letzte Beleg bezieht sich auf die Zeit von 1918–1939.

« zurück blättern vor »